

PLATE  
RECEIVED

PLATE

21

P1044



1740  
1808

# МЫ ІСАСИФЪ ВТОРЫЙ

БОЖІВЮ МИЛОСТІЮ ИЗБРАННЫЙ  
Римскій Цесарь, всегда Множитель Царства, Германін,  
Хунгарін, и Бохемін, Далмацін, Хорвацін, и Славонін  
Апостолскій Царь Архівожда Австрін, Вожда Бургун-  
дін, и Лодарингін, Великій Вожа Тосканы, Великій  
Кназь Трансильванін, Вожа Медіолана, Мантви, и Пар-  
мы, Графъ Хабсбурга, Фландрін, Тврѳла, и прочая,  
и прочая.

Давы печальная и далеку распространяющаяся сабдствія сельскихъ пожа-  
ршва (западиній) велику могѳке ѳздржати, вѳмо Мы за нѳжно на-  
шли за ѳверста мѳста ѳ Мажарской и ей принадлежащихъ Провинціахъ Огне-  
гасительное ѳрежденіе крѳпко положить, кое

Перво: Препятствіе,

Второ: Скорое ѳкритіе,

Третіе: Скорое погашеніе пожаршва,

Четверто: На концахъ предостреженіе противъ сабдствій, кое іоще и  
по ѳгашинномѳ пожарѳ возпогѳдовати могѳтъ, за кое главное примѳча-  
ніе имать,

# I.

## Предостреженіа во еже проихожденіе пожаровъ препити.

ИВВ. 01 221385

### §. 1.

#### Б' разсужденіи Зданій.

Вѣдѣки да непорочно здана какъ ко проихожденію пожаровъ, такъ и ко ихъ легшимъ разпространенію спомоществовати могѣтъ, то при возложеніи новыхъ домовъ на сіе должно позоретвовати, да домовы не вданъ на дрѣгій зданіе, негш гдѣ в могѣте, праздность найманьше шъ с. фата метѣ свакомъ домѣ да ѡставице.

### §. 2.

#### Житница.

Савно такъ ново имѣщеса правити житнице ѡдаленне шъ домовъ, за Башама, или гдѣсе може, извана самога мѣста да возлагаетса.

### §. 3.

#### Сѡшителныхъ пещей. (Фѡрѡна)

Гдѣ вѣдела, и ланъ еесе, должно старатисе, да ѡбщине собствинне сѡшителне пещи, или сѡшителне и цепателне собе, и башъ в' нѣкоемъ ѡдаленіи шъ мѣста созидаю.

### §. 4.

#### Садена древъ вмѣсто ватренныхъ зданъ.

При созданнхъ вѣкъ домѣхъ, комъ близъ вданъ дрѣвога стое, какъ и при житницахъ, кое ѡ селамъ находесе, должно по крайнѣй мѣрѣ на то позоретвовати, чрезъ посаженіе гранатыхъ и многолиственныхъ древъ, наипачеже Орловы дрва, гдѣ такова налазесе, ѡбранѣ противъ Пожара ѡинити.

Гдѣ целми рядовы дрва посадитисе не могѣтъ, должны по крайнѣй мѣрѣ Бровы, и житнице, кое вѣкъ ѡ селѣ самомъ находесе, дрваами на четмы кошкахъ посаженными противъ запалинѣа колико толико случане быти.

## СЛОБОДНОГО ОСТАВЛЕНА ПЪТЪ.

Обаче недолжно дрвами, или юще непотребными плотами пѣтови и юкаке затворати, и чрез то при происходящемъ пожарѣ югѣдство (комшилькѣ) припатитвовати шъ свю страну къ помоги доки.

### §. 5.

#### О Ж А К А.

На колико обстоятелства жителей допущаютъ не имѣть дрвенны ожаки гдѣ домовы и зъ нѣжде не са свимъ и зъ дрвета гдѣде, ни какш допѣститисе, и ѹ будѣще всецело да забранисе.

Гдѣ печены цигла са свимъ нема, могѣтъ гдѣ ожаки шъ блатны цигла (керпича), или плитва, када оно е пола и и зъ внѣгра добро е блатомъ (Саиш) намазано есть, зидатисе.

Во общеже имѣтъ ожаки най маньже ѹ дѣлины полъ цигле, али не и зъ стоеки цигла сазидатисе. В прочемъ должны они не низки, ниго досльнш преко крова подигнѣти, не тѣсны, ни ти пакъ криви и зводитисе, дабы они лакше затворены, и оуцѣлмый могъ быти.

### §. 6.

#### Пещей, Батреннѣ мѣста.

Собне печи не имѣтъ близѣ дрвенныхъ дѣваршевъ положены быти, ощи и огнища, и дрѣга батренна мѣста шъ дрвенныхъ дѣваршевъ да шдѣлаютса.

### §. 7.

#### Кѹхина, перилныхъ домшвъ.

ѹ Кѹхинѣ, перилныхъ домѣхъ, и дрѣгыхъ къ батарѣ ложеню опредѣленныхъ мѣстѣхъ должны патосы не шъ дрвета негш по крайнѣи мѣрѣ самш шъ земле просте, или такш речини, жѣте земле (Саиш) набитисе, акш они шъ камене, цигле, вѣтриха (\*), или имъ подобнагш чегш быти не могѣтъ.

### §. 8.

За оне домове, ко конхъ зиданю собственны занатлѣ, сѣсть, зидары, дѣлкери, и имъ подобны и знекъбита, не имѣтъ дрѣгын, развѣ порадоучны, правыи майсторы, гдѣ таковыи имѣтиса могѣтъ, ѹпотреблатиса, обаче шъ себе самого разѣмевасе, да сакомѣ

(\*) Ослабшеніе земли, песка, и кирпича.

ПОДАДНИКЪ СЛОБОДНО ОСТАВИТИСЯ ИМАТЬ, САМЫМЪ ИМЪ СВОЕ СОБЪТКЕНІЕ ДО-  
МОБЕ ЗНАТИ, И АКСЪ ОНЫ У СЕЙ ВЕЩИ ИСКЪСНЫ СЕБЪ, МОГЪТЪ ІОЩЕ И КЪ ЗНАД-  
НЮ УБЖАЮХЪ ДОМШВЪ ВЪ МАНЬШЕЙ ЦЕНИ УПОТРЕБИТИСЯ.

§. 9.

Надзираніе Благости при зиданіи.

Во еже Прописи сіа точнш исполнавати, Благсть надзираніе имѣти  
обязана есть; тѣмже ко всякомъ зиданію ея дозволеніе да ищется, и  
прежде допущенія стувиднш положеніе и качество произвестиса имѣющш  
зиданія, должна Благсть сѣ мѣстнымъ свѣдомъ, и заклатими истазати.

§. 10.

Пряко рѣки имать Благсть прилѣжнш посмотрити дати, зидалисе  
точнш по Прописемъ. Оныи, кои противъ тогш дѣлаютъ, да нака-  
жутса, и оно, коимъ противнымъ Прописемъ начиномъ созидано было,  
абіе дати покварити.

Въ прочемъ посмотреніе бадава должно творитися, іоще за дозволеніе  
зидати мощи, или за надзираніе зидана никаковія Таки да не ищется.

§. 11.

Въ разсѣженіи небреженія людей при сѣченію сламе, млатенію-  
вршенію жита, и проч.

Сѣ великою прилѣжностію должно на то позорствовати, дабы чрезъ не-  
марность пожара не произишао. На тая конацъ имать сѣченіе сламе,  
млатинѣ-вршеніѣ жита, цепанѣ кѣделѣ, гребанѣ, ноцнымъ временемъ или са  
свѣрмъ и zostати, или самш при свѣщамш, кое у добро затворенными фенѣ-  
ри сохранене есѣ, дѣлатися.

§. 12.

Са сѣшеніемъ.

Сствія шкш мко славина и шмъ подобнаа, кѣ сѣченію не должно  
у ожака полагати, нити лѣчь и дрѣга дрѣва на печи и огнища мртати.

§. 13.

§. 13.

СЪШЕНІЕ КЪ ДѢЛѢ.

КЪДАЛА Ѣ ЛАНЪ Ѣ ѢГРЕАННЫХЪ СОБАХЪ ѢЛИ ПЩЕХЪ НОЩНЫМЪ ВРЕМІНЕМЪ  
ДА НЕ СЪШІЕ.

§. 14.

ПЪЦАНѢ, ІВАНСКА ВАТРА, (Johannesfeuer) Ѣ ПРОЧАМЪ.

ПЪЦАНѢ, Ѣ СВАКО ѢПОТРЕБАНІЕ БАРЪТА ѢКШ ВЪТРА МѢСТА, ТАКШ Ѣ  
БЛИЗЪ НИХЪ, СВАКО ПАЛЕНІЕ, СВА ВАТРИНА ДѢЙСТВІА (Feuerwerke) Ѣ ПО-  
ЗНАННА ІВАНСКА ВАТРА, ВСА СІА, СЕДЪ Ѣ КРОМѢ СЕГШ ОСТРѢЙШЕ ЗАПРЕЩЕННА,  
МѢСТНЫИ СЪДІЕ Ѣ ЗАКЛЕТЫИ СЪМЫИ, АКШ ОНЫ НА ТАКОВО БЕЗДѢЛСТВО НЕ ПО-  
ЗОРСТВЪИ, Ѣ ПРИЛѢЖНО Ѣ СІХЪ ѢСТРЕБАНІИ НЕ СТАРАЮСЯ, ѢВСТВІТАНѢЙШЕ НА-  
КАЗАНЫ ДА БЪДЪТА.

§. 15.

МАШАЛЕ (Fakeln) ГОРАЩЕЕ ѢГЛѢ.

НИКТО ДА НЕ ДРЪНІТА СЪ ГОРАЩЫМЪ ѢГЛІЕМЪ ѢЛИ ГОЛОМЪ СВЕЩОМЪ  
КРОЗЪ МѢСТО ИКІ; ІОЩЕ Ѣ ПЪТЪЮЩИМЪ ДА НЕ ДОЛЪСТІТА, СЪ ГОРАЩЫИ МА-  
ШАЛАМИ КРОЗЪ МѢСТО ВОЗИТИИ.

§. 16.

ГАЗДЕ ДОЛЖНЫ ІВОНМЪ ЧЕЛДЪШМЪ, ВІРШЕЦЕМЪ ѢЛИ МАЛТЦЕМЪ, Ѣ  
НАЕМНИКШМЪ НЕ ДОЛЪСТИТИ, СЯ СЛОБОДНОМЪ СВЕЩОМЪ, ѢЛИ БАЩА СЪ ГОРАЩЫИ  
ЛЪЧАМИ ПО ДОМЪ СѢМШ Ѣ ТАМШ ХОДИТИ, ІОЩЕ КОРЧМАРИ (БиртѢКІЕ) СВРА-  
ТКАЮЩИМСЯ ВОІАШЕМЪ Ѣ ШТАЛИ СЯ СВЕЩОМЪ БЕЗЪ ФЕНѢРА ХОДИТИ, ѢЛИ ѢНАЧЕ  
НЕБРЕЖЛИВО КОЕ КЪДА ИКІ. ПРОТИВЪ ТОГШ ДѢЛАЮЩІИ АКО ОНЫ СЪ ПРИТЪПЛИ-  
НІИ НАТЪСЯ, ЛѢІЕ ПО РАЗЛІЧІИ ВОСТОАНІА ОСТРѢЙШЕ ДА НАКАЖЪТСЯ А ГАЗДЕ  
ИМЪТА ЗА ПРОИЗШЕДШЮ ШХОДЪ ѢГОВАРАТИ.

§. 17.

ВО ОБЩЕ НИКТО ДА НЕ ѢСЪДІЕ СЪ ОТКРОВІННОМЪ СВЕЩОМЪ, СЪ ГОРАЩЫИ  
ЛЪЧАМИ, ѢЛИ СЪ ѢГЛІЕМЪ НА ТАКАНЪ, Ѣ ШТАЛАХЪ, Ѣ ЖИТНИЦАХЪ, ѢЛИ ПО ДРЪ-  
ГИМЪ МѢСТАМЪ ХОДИТИ, ГДѢ ВАТРЪ ХВАТАЮЩІА ВЕЩІ НАЛАЗЕЯ, ТОГШ РАДИ

свакій домъ к' толико многоразличному употребленію еданаъ или выше фенѣра ш' добраго Пауха, или стаклетга, или по крайнѣй мѣрѣ ш' папыра блеемъ намазана или бещике направлена, добро сохраненне Фенѣре да имать.

§. 18.

### О' пѣшеніемъ дѣвана.

Никто на ш' батарѣ спасными мѣстами дѣванаъ да не пѣши, макаръ бы ала всачески и заклопацъ имала.

§. 19.

### ИЗПАЛЕНІЕ КѢХИНИ.

При изпаленію кѣхина и всѣми симъ подобными дѣланіями, кои лако пожаръ причинити могутъ, должно вѣско могуте позорствованіе употребити, и на тай конацъ, должно прежде вѣгш приличное време, када на примѣръ нити ветри дѣшъ, нити пакъ превелика сѣша естъ, к' томъ извирати, вода предварителнѣ да приуготовится, и комшилѣкъ, да бы оны на себе и на своа си позорствовать могли, да кажетса.

§. 20.

### КѢВАНІЕ С' МАСТІЮ.

Газде должны своимъ женамъ, дщеремаъ, и слѣжкнмамаъ остро наложить, да оне при кѣванію с' мастію предострожно и пазливо с' тымъ охѣде, а наипаче аки мастъ батарѣ ѣфати, не водъ ѣ ню да сипаю, негш пламень покритіемъ соуда да ѣтише.

§. 21.

### ВНѢТРЪ ДОМА.

Ище и немарность многочисленнѣхъ несекамъ причинъ дала естъ. Тогш ради должны Газде своимъ дщамъ и домовнымъ людемъ заповѣдти, да оны на батарѣ и свѣцѣ во ощи ѣвекъ позоръ дають, нокомъ прѣке негш што спавати пойдѣтъ, должны Газде самы посмотретьи, и прилѣжнѣйше старатисе, да батаре и свѣца добро ѣгашина, или на бзопасномъ мѣстѣ сохраннна бѣдетъ.

§. 22.

§. 22.

Са врелимъ пепеломъ

Равное попечініе должны оны и ради вѣрѣга пепела имѣти, зане чрезъ неопасное изсипаніе пепела легко штогодъ ѱжегнсе, и пожара прозвити може, тогда ради треба ѱ вѣка за болши безопаство на мѣста ѱ ватре свободна пепель изсипати.

§. 23.

Ожакшвѣ - и пещей чистители.

Понеже на послѣдакъ най вѣче ватре вѣдствіе, и зъ изоставлііа чищена ожака пронеходитъ, тогш ради не може за доволно Газдамъ попеченіе на се имѣти, препорѣчити. Всякій оцаца дома должнъ грло ожака най маньше сваки осамъ дана прилѣжно очистити, и чакъ са оокрзаномъ мѣломъ острѣгати дати. Ожаки должны ѱ зимѣ по крайнѣй мѣрѣ сваки б недѣла, а ѱ лето свакога з месеца са свимъ и прилѣжнѣйше почиститисе. Ожаки кон затворяемы нисѣ могѣтъ башъ ѱ газда, илѣ ѱ самыхъ домовныхъ люди чиститисе. Оны обаче ожаки кон затворяемы быти могѣтъ имѣтъ ѱ порадоуныхъ Ожакшвѣ чистителей (Rauchfangkehrer) илѣ гдѣ Ожакшвѣ чистителей не имѣтса ѱ домовныхъ зелада чиститисе. Власть должна ѱ исполненіи всегш тогш бригѣ носити, іоще и да общества, гдѣ ожакшвѣ чистители налазесе, порадоуныа дооворы (Контракты) і майстоурами начине, вкѣпѣже и да общества ѱ ожакшвѣ чистителей не преценююсе и да сиі должность свою точнш и во опрѣдѣленное время исполнаваю.

§. 24.

Мѣстніа власти, селскій сѣдѣ, и заклетый имѣтъ на пщій и ожакшвѣ чищеніе оовитое надзираніе носити, ѱ домахъ чисто нечаланнш (изъ ненада) посмотрити, и небрежливе Газде абіе Надлежательствѣ обезвити.

§. 25.

Ватре вѣзѣтаціа.

Точнѣйшагш ради позорствованіа предпозманѣтихъ Прописей должно впрѣствіи мѣстнога сѣдѣ, илѣ спанскога Оффіціала и заклетыхъ, іоще и со взатіемъ сѣднога ожакшвѣ чистителя, ако кон гдѣ годъ на близѣ налазисе башъ

У зимѣ два пѣта, а у лето едана пѣть по свима кѣткама ватре вѣзѣ-  
тацію држати. Присѣмъ должно све пици, ѡжаке, ватрина мѣста ѡгница  
добро посмотрити предохраненіе ватреопашныхъ вещей или ѡбѣе уредити, или есаки  
образомъ самома Комитатѣ сѣавити. Обдѣа и ѡбщество имѣтъ потомъ  
на то смотрѣти, да све то, что при ватре вѣзѣтаціи уреденно естъ,  
исправно и точно исполнено, и во ѡбще да ни противъ едне части ва-  
треннога уреденія штогода уукрѣенно не бѣдетъ.

---

## II.

Наредбе во еже скорѣ шкрити и ѡблвити приходѣщій  
Пожаръ.

§. 26.

Ватренна стража, Ноциный стражары и ихъ должности.

Бѣдѣти, да преко свега преднаписаннога предостреженія, ѡпѣта Пожа-  
ри произити могѣтъ, то первѣйшее попеченіе да бѣдетъ, даемъ най скорѣйше  
произшедшій пожара шкрити и ѡбзнаинѣнъ емо. На ѡны мѣсты, гдѣ  
нѣкои ноцины стражари ѡпредѣленны есѣ, шкритіе ватре шкъ главнѣйшій  
предмѣтъ ихъ сѣвжем да бѣдитъ.

На ѡны ѡбаче мѣсты, кои нисѣ вло малы, и своихъ собственныхъ  
ноциныхъ стражаршѣ не имѣтъ, должны комшіе и сѣвбатели самы на  
изменце ноцию стражѣ чѣвати.

§. 27.

Ноцины стражары, или ѡны люди, кои за ноци-и ватреннѣ стра-  
жѣ поставлены бѣдѣтъ, должны шѣ Мѣола дна до Украса шѣ 9 сати до 4  
сата у ютрѣ, и шѣ Украса до Мѣола дна шѣ 10 сати до 2, или 3 сата  
на стражи стоати.

§. 28.

Ныхова должность естъ по мѣстѣ непрестанно горе-и доле ходити,  
и бѣзъ изоставленія на ватрѣ позоръ дати, тѣмже трауцѣ стражебномѣ  
вде-

ВРЕМЕНИ НИКАКШ ДА НЕ УСЪДЕСЯ У КРУМАХЪ, ИЛИ ИНАЧЕ У КАКОВОЙ СОБИ ЗАДРЖАВАТИ, АБІЕ КАКШ ОНЫ САМШ ЧРІЗЪ МИРИСЪ, ЧРІЗЪ ДИМЪ, ИЛИ КОИМЪ ЛИБО НАУИНОМЪ ВАТРЪ ОСЕТИТИ БОКЕ, А МНОГОШ ВЫШЕ КАДА ДѢЙСТВИТЕЛНШ ВАТРА ПРОАРЕСЯ, ДОЛЖНЫ ВИКАНѢМЪ И ВСАЖЕКИ ІОЩЕ У РОГЪ ТРЪБЛЕНѢМЪ, КЛѢПАНѢМЪ НА ПЕНЖЕРЪ (ОКНО) И ДОМОВНА ВРАТА ЖИТЕЛѢ ПРОБѢДИТИ, ПРЕЖДЕ ВСѢХЪ ОБАЧЕ, ГДѢ КЪДА СЯ ЗВОНАМИ НАЛАЗИСЯ, ЗВОНИТИ ДА ДАСЯ.

### §. 29.

СКОБЫ СТРАЖАРИ НѢКОИ НЕГЛІИ ПРОИЗШЕДШІЙ ПОЖАРА СВОЕ РАДИ КРИВИЦЕ НЕ ПРИМѢТИЛИ, И НѢГДА ТЫМЪ ПРЕНЕБРЕЖЕНІЕМЪ ПРЕОБЛАДАТИ СОТВОРЕ, ВЕЛИЧАЙШЮ ЖЕСТОКОСТІЮ НАКАЗАНЫ ДА БѢДУТЪ.

### §. 30.

АБІЕ, КАКШ ВАТРА ШКРИВЕННА ЄСТЬ ИМѢТЪ ОНЫ МѢСТНОМЪ СЪДІИ, ЗАКРЫТЫМЪ (ВШКЪТШМЪ), ВЪКЪПѢ И БЛАСТИ, АКШ ОНА У МѢСТѢ НАЛАЗИСЯ, ИЛИ БЪ МѢСТѢ НАХОДАЩЕМЪ СЯ КОМИТАТКОМЪ ОФФІЦІАЛЪ, НАИПАЧЕЖЕ БЪ МѢСТѢ НИГДІИ НА КВАРТИРѢ ЛЕЖАЩЕМЪ МІЛІТАРЪТЪ ОБЪЗНАЧИТИ. ПРИ КАЧЕСТВѢ БѢДЪ СТВѢА ДОЛЖНО ЄЩЕ И БЛИЖНИМЪ МѢСТАМЪ ЧРІЗЪ УДАРАНѢ У ЗВОНА, ИЛИ ЧРІЗЪ НА КОНИ ШПРАВЛЕННЫА ВѢСТНИКИ, Ш ПРОИЗШЕДШЕМЪ ПОЖАРѢ ИЗВѢСТИТИ.

### §. 31.

#### Обавленіе произшедше ватре.

ВЪ прочемъ ни единъ Газда, или ктолико нѣговыхъ да не дерзнетъ, произшедшъ у домъ ватрѢ затаати, но много выше должны сѣ оны, абіе какш ватрѢ осете, алрмѢ чинити, и у помощь викати, и зоставе ли оны то заповѣденно обавленіе, то имать власть затаателе отрѣйше наказати, и по мѣрѢ имѣніа ихъ къ намиренію причинени тѣте принѣдити.

### III.

§. 32. **Предостереженіихъ, и уредбахъ во еже скоро пожаръ погасити.**

§. 32.

#### Вода, бѣнари, скогшвъ напалища.

Дабы произшедшіа пожари тѣмъ скорше погасити можи, должно напредъ стараніе имати, да въ време пожара никой ущербъ водогашиельныхъ соудшвъ, и дѣлателей не бѣдетъ, тѣмже должно на то смотрѣти, да доволно бѣнара въ разсѣжденіи числа домшвъ ископаете, а ископаны вѣкъ въ времени до времени прилѣжно да чистите, равню и скогшвъ напалища, рыбнаки, и симъ подобная водная приуготовлениеа въ добромъ состоянію да содржаваете.

§. 33.

#### Купальнице коней, и водне бѣме.

На мѣстѣ, гдѣ мало воды есть, должно недостатокъ воде, чрезъ купаль коней, и водне бѣме, бѣже на приличныхъ мѣстѣхъ бороздивше, исполнити, и чрезъ ухватеніе кишне воде пѣне одржати ставити.

§. 34.

#### Спанскіи домовы, Монастири.

Спанскіи домовы, и мильковы, монастири, парохіалны двори, Фабрики, пиварнице, воденице, мѣста гдѣ е ватромъ послѣсе, не меншеже и вса нѣколико вѣка зданіа, есѣ обвизаны, на своимъ табанима, многшіа наполненіа водніа соудн, иль, такш речене Ваце (Vodungen) имати.

#### Просты домовы.

Важдыи мнѣшій дома обаче, должнъ такожде такѣ напѣнннѣ водомъ кацѣ имати.

§. 35.

§. 35.

Домовы, кои въ воде ѿдалѣнны есѣ.

У меншихъ мѣхъ, и гдѣ таково каце слабости ради зданій на табанъ положитисе не могутъ, то должно таково при оныхъ домѣхъ, кои въ воде и вънаршѣхъ далечайше ѿстоятъ, елико могуте поредъ домовныхъ врата, или иначе на каковомъ приличномъ мѣстѣ покривенне, и готове држати.

§. 36.

Церкве.

На церковнымъ табанима треба у всѣхъ пѣне каце држати, и ѿ содержаніи и наполненіи ихъ имѣтъ Паросы, церковныи сынове (клицаре) и Епитропы, или другый кой надзиратель церковный бригъ носити.

§. 37.

Ѿ содержаніи в' готовности коней.

Дабы при произшедшемъ пожарѣ возныхъ коней недостатокъ не было, с' конма бы вода или гасительная ордѣа приносити потребовало, или иначе у другомъ нуждомъ случая, потребовали бы, должны и обвезаны есѣ асіе при данномъ знацѣ ватре, требюрымъ такш комшіе, такш и евакій другый, и самый Постмаистеръ, акше онъ у мѣстѣ налази, без' ѿрыцаніа свое конѣ дати, тѣмже потребнѣ есть на онаковы мѣсты гдѣсе кони пощю на общественѣ ливадѣ у пашѣ воде, у всѣхъ на иэменце нѣколико кона коу дома завставити, дабы у случая нужде при рѣци были.

§. 38.

Гасительная ордѣа за лучше домоке, за мѣста гдѣсе с' ватромъ послѣе, и друга мѣста.

Спанскіи домовы, и мильковы, Монастири, Парохіалныи дворовы, Фабрике, пиварнице, воденице, мѣста гдѣ с' ватромъ послѣе, и свѣбеки домовы должны порадоуная гасительная ордѣа, сѣсть выкоке мердизини, ватрине чаклѣ, рѣуне прскалице, водане соуде (Wasserladen) по

мѣрѣ ихъ величине имѣти, дабы и нѣтъ и другимъ помощи мо-  
гли.

#### За малене и просте домове.

Меншии домовы должны по крайней мѣрѣ едне мѣрдеvine, (лѣтвени-  
ць) едне чаклѣ, нѣколико пѣтѣна, или шафла (Witteln) нѣколико и  
сламе оплитены, и внѣтрьдѣ и внѣдѣ са смоломъ добрымъ замазаны видова  
(Seuerreimer) и еданъ ш плека фенѣра имати.

#### За общества.

Кромѣ сего должна общества сама за себе, ежели она за лишние  
средства нѣтъ выше прибавити, ни въ состоаніи, по крайней мѣрѣ едне  
лѣтвенице, еданъ паръ чакла, нѣколико рѣчныхъ прѣкалица, (Sandspritzen)  
и еданъ паръ ш плека фенѣра, аколи они пакъ въ болшимъ состоанію ест, ю-  
ще и еданъ паръ гасительныхъ соудовъ (Wasserleiten) с принадлежащими ко-  
лы или каналы прикорбити, и всегда с водомъ напѣенни, в готовности држати.

#### §. 39.

#### Свойственное опредѣленіе гасительнаго ордѣла, за подданич- ске домове.

Опредѣленіе гасительнаго ордѣла, кою подданичскіи домовы имѣтъ  
нѣтъ прикорбити Начальствѣ составлени, еже при томъ всегда на то да смотрѣтъ,  
да бы Газде непотребнымъ трошковымъ подвержны не были. Бласти, М-  
настиры, Паросы, слободны дворы (Grenhöfe) должны бурмекамъ назна-  
ченіа своихъ гасительныхъ ордѣлѣ приидати, кое, што юще к томъ прибави-  
ти потребно есть наставленіе да дадѣтъ, равнш и они, кои могѣти ест  
всачески к прикорбленію металанныхъ прѣкалица (Seuersprizen) да возведѣ.

#### §. 40.

#### Предварительно опредѣленіе дѣланій за жителѣ.

Къ оубжанію добраго порядка, кой к темъ скоршемъ гашенію про-  
изшедшгю пожара необходимо нѣжданъ есть, должно газдамъ, и  
кабгамъ, по крайней мѣрѣ въ великомъ мѣстима нѣхова дѣланіа юще на  
пред

предъ въ Властне стране обозначена быти. Нѣкоторые муъ должны к' посыланію и ватре объявленію, нѣкои к' воды ношенію, ко привозу водныхъ косядшевъ, или ко дрѣвымъ потребностямъ, иныи к' сохраненію спасенныхъ въ ватре имѣществъ, дрѣзыи на послѣдкахъ к' гашенію, шкиданію, и стравленію опредѣлены быти, и ова опредѣленія комшіамъ въ стране мѣстне власти, въ собранію общества повторителнѣ да обозначатся.

§. 41.

Должность пришествіа, за сѣдію и заклетге.

Какш знакъ алрме въ пожарѣ учинисе, имѣтъ сѣдіа, и заклеты првы к' мѣстѣ гдѣ пожаръ назначенъ есть доки, понеже ныховъ при мѣрѣ, ныхова ѳредба, и заповѣди много помажѣ. Община должна въ режданіе сихъ Начальниковъ безъ всякаго изатіа точнѣйше исполнвати.

§. 42.

За Спанске Оффіціале.

Гдѣ годъ Спанскій Оффіціалъ въ мѣстѣ или на близѣ находится, то должнъ онъ абіе к' мѣстѣ пожара ѳредитисе, обаче въ себѣ самомъ разумѣтиса, да онъ должнъ искусство имѣти, добрый порядокъ држати, и ѳрежданія водити, яколи пакъ Ромитатскій (столичный) Оффіціалъ въ мѣстѣ наази, то емѣ наипаче надлежитъ къ пожарѣ спѣшити, и гашеніе по предназначеному образѣ ѳреждати.

§. 43.

За дѣлѣере зидаре и проч.

Навластитю же въ мѣстѣ общин, или недалеко въ тѣхъ живущіи дѣлѣери, (Zimmerleute) зидари, ковачи, замочницы, (Schlosser) ожаковъ чиститіи, воденичари, и симъ подобныи заматіе съ потребными орудіями должны тѣ быти, или кога въ своихъ въ помощь послати.

§. 44.

За жители.

Ищге Газде, и ихъ слѣге обезданы есѣ, абіе по разумѣніи ватре выкана са своими гаситіаными орудіями тамш спѣшити, и дѣланія предѣ-

ЗІТИ, КАКЪ НЫМА НАЛОЖЕНО, ИЛИ КО КОИМЪ ОНЫ И ТАКШ ВКЪБЪ ОПРЕДЕЛЕННЫ  
СІЯ.

§. 45.

За БЛИЖНА МѢСТА.

Главны и близъ отстоящій Спани, Монастыры, Пароки, и общины должны сѣ, не самаш требемъ помощь дати, ниш юще и самы, какш оны ш  
нѣкоемъ и комшиамъ производшемъ пожарѣ вѣдомость получитъ, с  
людми и ордаими едана дрбгомъ взаимно и помощь искорити.

§. 46.

Благое поступаніе с народомъ.

При пожарѣ есть вѣчески потребно, да присутствующій народъ, на  
колико нѣжда требѣтъ, к дѣланію понѣкае, и непокорны, следовате-  
лѣ сметающій с пѣта да се ислоне, али никога насилно нагонити не тре-  
ба, да ни едана ш гасена не иплаши.

§. 47.

Наблюденіе добраго порядка.

При гашенію должно блико могуће ш евакога викана и заржабатисе,  
сношеніемъ воды порядкѣ да держисе, да едны водѣ додаю, и дрбгми  
пакѣ да доносе, и т. д. пѣтъ, ш кѣда вода рѣками, или на колн носи-  
се, и вкѣ слободанѣ да держисе, юще и фоторы да светле, закриты, и  
дрбгы старшине общинскій должны старатисе, дабы люди и ходенію, и во-  
зенію самыхъ себе не припатствовали.

§. 48.

Дѣланіе жѣна и служкинь.

Междѣ тѣмъ, кадъ мѣжѣ к пожарѣ шидѣтъ, должно жѣне и  
служкине кодъ дома остати, да, аковы нѣждно было, марѣ и шталама  
шрешити, кою скотохранитѣль (Говедарѣ) с помощію нѣконѣ ко гаше-  
нію

нїю неспособныхъ, ш части нужданныхъ людей, елико могуте скорѣйше изъ мѣста у поле изтера, и тѣмъ образомъ сохранена ш бѣдствїа да бѣдетъ. Акое ватра близъ, имѣтъ же не прилѣжно кровъ поливати, и ш спасенїи имѣщества старатисе, на кой конецъ предварителнѣ уже извѣстно мѣсто опредѣленно, и при нѣкоемъ пожарѣ вѣрными мѣжами стрежемо да бѣдитъ; кѣда дакле же не и служкинтѣ при приближающемся бѣдствїю имѣщества да пренесѣтъ.

#### §. 49.

#### Дѣланїе при умножающемся бѣдствїю.

Аколи ватрино бѣдствїе преоблада, то должны близъ сѣщїи сѣы та-  
ванны пенжеры, или кровна ѡкна ѡнмхъ домовъ, кои с трюкомъ или  
сламомъ покривены нисѣ, гдѣ предостреженїе и такш ѡбно есть, затво-  
ритисе, врата, и ѡкна подрѣмча, или сводшеъ каменїемъ, пскомъ, зем-  
лю или кѣбрегомъ наспана, наипаче же сѣ ватрѣ хватающе вещи уклоненне  
ш гѣда да бѣдѣтъ.

#### §. 50.

На церковне кѣле, и таване, должно у такихъ случаяхъ такш водо-  
носити, пенжерны ѡлоцы ш ватринныхъ искрѣ да се уклоне, и адитари цер-  
ковны и госды елико скорѣйше да удалесе.

#### §. 51.

#### Гасителна уредба при затворенной ватри.

Ако е ватра юще затворенна, то треба докле годзе може ватры  
не допѣстити воздуха добыти, нгш поливанїемъ, или инымъ конмъ ли-  
бо образомъ ватрѣ угнѣтити старатисе.

### При умножающейся, и продирающей ватры.

Ако сна башь дѣйствительно продесе, или едно место ұфатила, гдѣ жито, сено, слама и снма подобная налазѣсе, гдѣ мѣдователашу полнванѣ сѣтно сѣть, должно около лежаще дровне ствари ұклонитесе, прилежащій плотъ ако снз на предъ за свободный проходъ шкинѣтъ нисе бы да пробесе, тѣмже при каменныхъ домѣхъ, кои сѣ црепомъ покровены сѣ, должно вровъ шкинѣти, за едно сѣ дварми, и дрѣгими горящими частми, во еже ватрѣ покрыти, и ұгнѣтити ұмѣтра оборити; при снхъ же обаче домѣхъ, кои сламомъ и щиндромъ (дакомъ) покривены сѣ, ако бы сны ш пожара преобладаны были то треба тѣ сѣ веломъ осторожностію ұобараню, постѣпавати, и ш обарана ұдаршаватесе, да бы чрѣз то ватра юще вѣкѣ ұмножина не была, и бѣдствствіе юще горше не ұчиннаосе.

#### §. 52.

Влизъ столиця дома не треба безъ нѣжде обарати, нисе онда тамш, када ұмноженіе пламина никомъ инымъ образомъ прилатити нисе могѣте, кѣ обараню треба постѣпити. У такобомъ случая никомъ Газда не ма ұштедитесе, тѣмже таковый, кога ѣе найдѣтъ, какш годъ и такш называемый погорилъ (Abbrandler) да држисе, и имать семъ равная Права ұживати.

### IV.

Уреда во еже бѣдственная мѣдствіа по ұтншиной ватры возпреплатити.

#### §. 53.

Ако ватра вѣкѣ и ұгашина сѣть, али опѣтъ никто ш снхъ люди кон ко гашиню приставаины сѣ да те не ұдалава, докле годъ мѣстный сѣдѣа, или снай кой должность надзираніа на себи носіо сѣ, не допѣсти.

§. 54.

Осторожность дабы опеть запаленіе не произошло.

На погорела мѣста должнн нѣкое стражаре поставити, кои бригъ носить бѣдѣтъ, да бы чрезъ сокровинне йскре, ватра опета не оживила, и новый пожаръ не произишао.

§. 55.

Возвращеніе гасительныхъ вещей.

Сва гасительная брѣдѣа по томъ дае йзтражѣ, и свакомѣ свое дае да, и за поправленіе, и на миренѣ штеге покваренныхъ негли брѣдѣи должно старатисе.

Оны, кои штогодѣ нарочнн на гасительными брѣдѣи покваре, или слома, ймѣтъ всачески свѣдѣнн к на миреню штеге принѣдитисе, и остроу казнитисе.

Оны напротнвѣ, кои штогодѣ тѣхъ брѣдѣи сакрїю, о свое, или баша продати ѣздѣе, должнн равнн строгн наказаны быти.

Разно и оны должнн наказаны быти, кои общественна гасительна брѣдѣа, йкш лѣстеницы, и подобна, безъ предзнанїа мѣстнаго Начальства на свою странѣ ѣпотреблаваю.

Оны напомаѣдокѣ, кои человекѣство подъ ноге мекѣ и лѣпирѣ, и оне стварн кое трающѣ пожарѣ бѣдѣ терпачимѣ спасенне свѣще крадѣ, ймѣтъ по Пропнсѣ Ібогн Сфа обще законне книге на прїтѣпаенїа и нѣхѣока наказанїа казнитисе.

§. 56.

Обавленїе Комитатѣ, (Бармеки) и йспитанїе причины.

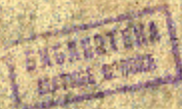
На концѣ по ѣгашенномѣ пожарѣ абїе обавленїе Комитатѣ дае ѣчннн, ш нешже обаве точно да йстажетса, какш единствнннн ватра произиша о, дабы йкш и неострожне, такш равнн іоще и сав творителе к шговорѣ и наказанїю привлещи.

ДАНО Ъ ЦАРСТВУЮЩЕМЪ ГРАДѢ НАШЕМЪ ВІЕННѢ ДВАДЕСЯТЬ ШЕСТАГО ІЮНІА  
МЕСЦА, ТЫСЯЦА СЕДМЬ СОУТЪ ОДЕМЪДЕСАТЬ ОДЕМАГО, НАШЕГОЖЕ ЦАРСТВОВАНІА  
РИМСКАГО ДВАДЕСАТЬ ТРЕТІАГО, И ПРОЧИХЪ НАСЛѢДСТВЕННЫХЪ ОДЕМАГО ЛѢТА.

І О С Н Ф Ъ С. Р.

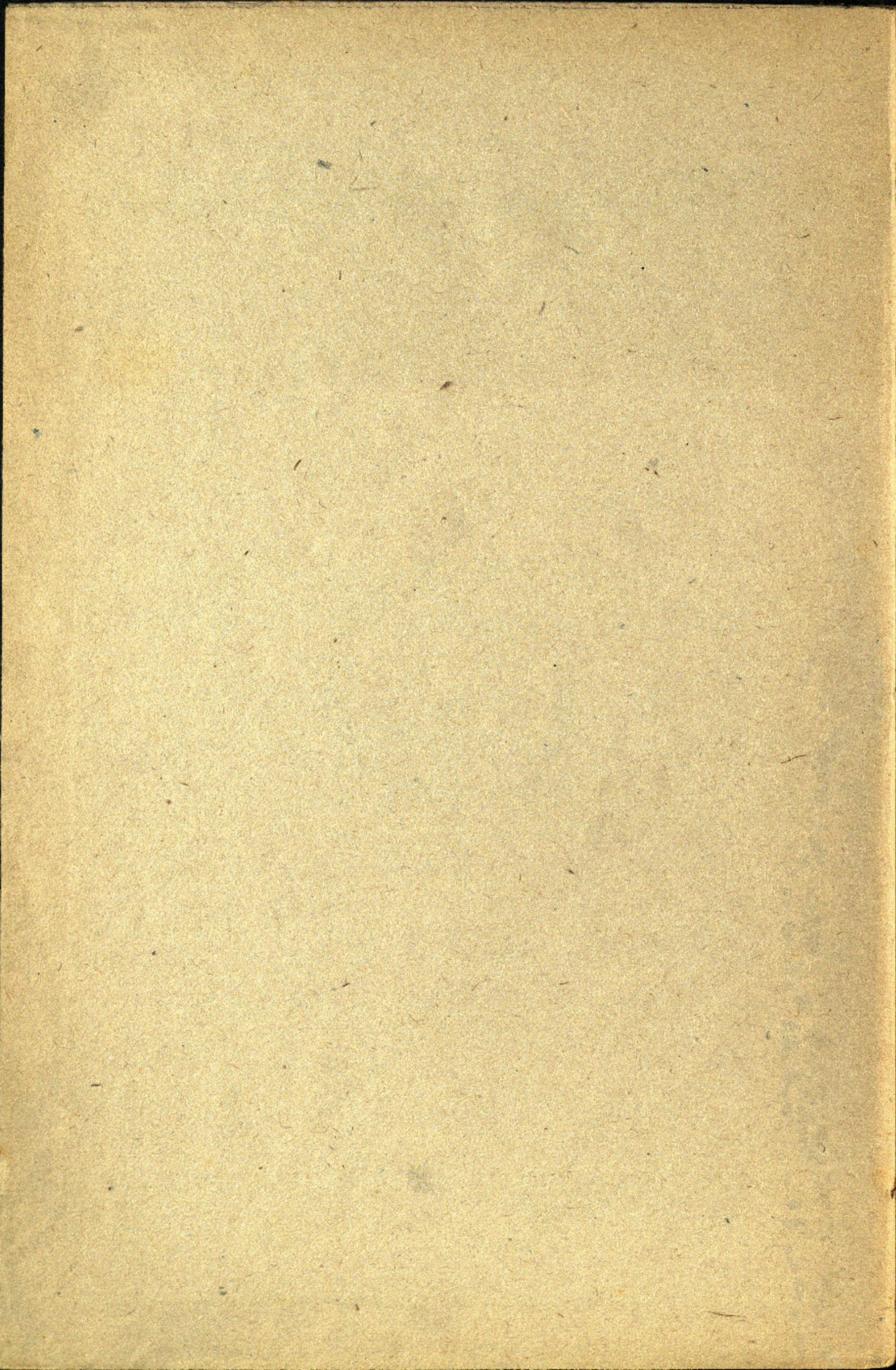


КАРЛЪ ГРАФЪ ПАЛФЪ С. Р.



МІХАИЛЪ Ѡ МІКОШ С. Р.







БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

P<sub>18</sub> Срп<sup>IV</sup> 6.1